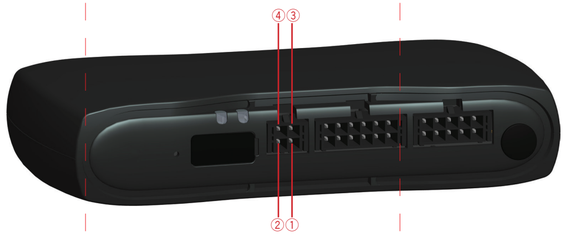
TOMTOM TELEMATICS

a Bridgestone company

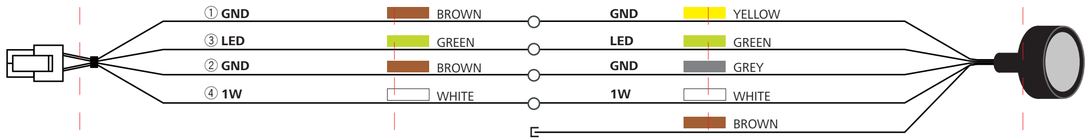
iButton Reader

telematics.tomtom.com

Part# 6KLR.001.00.1



TomTom LINK 710



TomTom 1-wire Cable

TomTom iButton Reader

EN

IMPORTANT: To avoid any malfunction or damage, carefully read these instructions before using this accessory. Keep this document for future reference.

Read me first

To find the comprehensive Installation Guide please visit telematics.tomtom.com/support. For more details, refer to the installation guide for TomTom LINK 710 on telematics.tomtom.com/support

Using the TomTom iButton Reader a driver can log on to a TomTom LINK device installed in a vehicle using an iButton.

Installation

Note: For the installation you need to have a TomTom LINK 710 installed in the vehicle. To connect your TomTom iButton Reader you need a TomTom 1-wire Cable, which is not included in the product package and can be purchased separately.

1. Find a place to mount the TomTom iButton Reader in the vehicle.
   Note: Find an installation location where you avoid drilling holes in the dashboard. The reader should be installed in a central and easily accessible place.
2. Mount the TomTom iButton Reader using the metal fixation ring and the rubber ring, to be placed between the TomTom iButton Reader and the metal fixcation ring.
3. Route the cable to the installation location of the TomTom LINK device.
4. Solder the grey wire of the TomTom iButton Reader cable to one of the brown wires of the 1-wire cable and isolate it using the shrink tube.
5. Solder the yellow wire of the TomTom iButton Reader cable to the remaining brown wire of the 1-wire cable and isolate it using the shrink tube.
6. Solder the green wire of the TomTom iButton Reader cable to the green wire of the 1-wire cable and isolate it using the shrink tube.
7. Solder the white wire of the TomTom iButton Reader cable to the white wire of the 1-wire cable and isolate it using the shrink tube.
8. Isolate the loose end of the brown wire of the TomTom iButton Reader cable.
9. Plug the connector of the TomTom 1-wire Cable into the corresponding connector of the TomTom LINK device.

Understanding the TomTom iButton Reader

LED	MODE
1 x 3s ON	ID logon was successful.
1 x 3s blinking	ID logon was not successful.
Constantly blinking	No ID logged on during ignition on.
No LED feedback	iButton could not be recognised.

Addendum

Important safety notices and warnings

Important: Read the following safety instructions carefully. Read the instructions in this document carefully.

TomTom Telematics accept no liability for damage that results from disregarding the safety instructions. This document is part of the product. Keep it in a safe place. If you pass the TomTom iButton Reader on to a new user, make sure you give them this document as well.

Positioning
Position the TomTom iButton Reader in such a way that it doesn't block or interfere with your view of the road, the controls in your vehicle, or the rear-view mirrors and airbags.

Danger of explosion
Parts of the TomTom iButton Reader can cause sparks that can lead to explosions. This may endanger human health and life. Do not damageicut the sheath of the cable!wires and always isolate open wire ends. Do not use the TomTom iButton Reader in areas with high risk of explosion. When using a TomTom iButton Reader in a vehicle fuelled by liquefied gas, follow the safety regulations of the country in which the vehicle is operated.

Damage caused through improper installation
The installation and initial operation of the TomTom iButton Reader must be performed by authorised personnel only, for example, a qualified radio dealer or an automotive electronics workshop.

Risk of injury in case of accidents
Do not mount the TomTom iButton Reader in the inflation area of airbags or in the impact area for the head or knees. Choose an installation location that will avoid interference with displays, safety equipment and controls.

Damage to the chassis
Make sure you do not drill into parts of the chassis that have structural or security-related functions. This is because you cannot be certain that they will function properly after modification.

Risk of fire
Make sure you do not drill into covered wiring harnesses, fuel lines or similar components. Drilling into these can cause fire.

CE marking
This accessory can be used in all EU Member States.
Hereby, TomTom Telematics declares that the electronic equipment accessory is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: telematics.tomtom.com/webfleet/legal/doc/

Usable with
TomTom LINK 710

WEEE – e-waste disposal (EU)
As required by Directive 2012/19/EU (WEEE) this product is marked with the crossed-out wheeled-bin symbol on its body and/or packaging. This product shall not be treated as household waste or be disposed of as unsorted municipal waste. To help protect the environment, please dispose of this product by returning it to the point of sale or bringing it to your local municipal collection point for recycling.

Rating voltage
Max. 5 V
The TomTom iButton Reader read probe and LEDs are powered by the TomTom LINK 710.

This document
Great care was taken in preparing this document. Constant product development may mean that some information is not entirely up to date. The information is subject to change without notice. TomTom Telematics shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein, nor for incidental or consequential damages resulting from the performance or use of this document. This document may not be copied without the prior written consent from TomTom Telematics B.V.

Accessories supplied with this device
- iButton read head
- Rubber ring for mounting
- Iron fixation ring
- Shrink tube
- Basic installation guide

Accessories not supplied with this device
- TomTom LINK 710
- TomTom 1-wire Cable

Terms and conditions: Limited warranty and EULA reference
Our terms and conditions, including our limited warranty and end user license terms apply to this product; visit telematics.tomtom.com/legal

Copyright notices
© 2019 TomTom Telematics. All rights reserved. TomTom and the „two hands" logo are trademarks of TomTom N.V. or one of its subsidiaries and are used here under licence.

DE

WICHTIG: Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Zubehör verwenden, um Fehlfunktionen und Beschädigungen zu vermeiden. Bewahren Sie dieses Dokument zu Referenzzwecken auf.

Bitte als Erstes lesen!

Das vollständige Installationshandbuch finden Sie unter telematics.tomtom.com/support. Weitere Informationen finden Sie im Installationshandbuch zum TomTom LINK 710 unter telematics.tomtom.com/support

Mit dem TomTom iButton Reader können Fahrer sich über einen iButton bei einem im Fahrzeug montierten TomTom LINK-Gerät anmelden.

Einbau

Hinweis: Für den Einbau muss ein TomTom LINK 710 im Fahrzeug montiert sein. Um Ihren TomTom iButton Reader anzuschließen, benötigen Sie ein TomTom 1-Wire-Kabel, das nicht im Lieferumfang des Produktpakets enthalten ist und separat erworben werden kann.

1. Entscheiden Sie, wo im Fahrzeug der TomTom iButton Reader montiert werden soll.
   Hinweis: Es empfiehlt sich ein Ort, an dem Sie keine Löcher in das Armaturenbrett bohren müssen. Das Lesegerät sollte an einem zentralen und leicht zugänglichen Ort befestigt werden.
2. Montieren Sie den TomTom iButton Reader mit dem Befestigungsring aus Metall und dem Gummiring. Letzterer muss zwischen dem TomTom iButton Reader und dem Befestigungsring aus Metall platziert werden.
3. Führen Sie das Kabel zum Einbauort des TomTom LINK-Geräts.
4. Verlöten Sie den grauen Draht des TomTom iButton Reader-Kabels mit einem der braunen Drähte des 1-Wire-Kabels und isolieren Sie ihn mit dem Heißschrumpfschlauch.
5. Verlöten Sie den gelben Draht des TomTom iButton Reader-Kabels mit dem verbleibenden braunen Draht des 1-Wire-Kabels und isolieren Sie ihn mit dem Heißschrumpfschlauch.
6. Verlöten Sie den grünen Draht des TomTom iButton Reader-Kabels mit dem grünen Draht des 1-Wire-Kabels und isolieren Sie ihn mit dem Heißschrumpfschlauch.
7. Verlöten Sie den weißen Draht des TomTom iButton Reader-Kabels mit dem weißen Draht des 1-Wire-Kabels und isolieren Sie ihn mit dem Heißschrumpfschlauch.
8. Isolieren Sie das lose Ende des braunen Drahts des TomTom iButton Reader-Kabels.
9. Stecken Sie den Anschluss des TomTom 1-Wire-Kabels in die entsprechende Buchse am TomTom LINK-Gerät.

Erläuterung zum TomTom iButton Reader

LED	MODUS
1 x 3 Sek. EIN	ID-Anmeldung war erfolgreich.
Blinkt 1 x 3 Sek.	ID-Anmeldung ist fehlgeschlagen.
Blinkt konstant	Bei eingeschalteter Zündung ist keine ID angemeldet.
Kein LED-Feedback	iButton wurde nicht erkannt.

Anhang

Wichtige Sicherheitshinweise und -warnungen

Wichtig: Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitsanweisungen sorgfältig. Lesen Sie die in diesem Dokument enthaltenen Anweisungen sorgfältig.

TomTom Telematics übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus der Nichtbeachtung von Sicherheitsanweisungen entstehen. Dieses Dokument ist Teil des Produkts. Bewahren Sie es sicher auf. Wenn Sie das TomTom iButton Reader an einen neuen Benutzer weitergeben, müssen Sie auch dieses Dokument.

Positionierung
Positionieren Sie das TomTom iButton Reader so, dass weder Ihre freie Sicht auf die Straße noch die Steuerungselemente in Ihrem Fahrzeug oder die Rückspiegel und Airbags blockiert oder anderweitig beeinträchtigt werden.

Explosionsgefahr
Teile des TomTom iButton Reader können Funken verursachen, die zu Explosionen führen können. Dies stellt eine Gefahr für Gesundheit und Leben dar. Beschädigen/Zerschneiden Sie die Ummantelung des Kabels/der Drähte und achten Sie darauf, offene Kabelenden stets zu isolieren. Verwenden Sie das TomTom iButton Reader nicht in Bereichen mit hoher Explosionsgefahr. Halten Sie bei Verwendung des TomTom iButton Reader in einem mit Flüssiggas angetriebenen Fahrzeug die Sicherheitsbestimmungen des Landes ein, in dem Sie das Fahrzeug nutzen.

Schäden durch unsachgerechte Installation
Die Installation und Inbetriebnahme des TomTom iButton Reader darf ausschließlich durch autorisiertes Personal erfolgen, z. B. durch ein zugelassenes Rundfunkfachgeschäft oder eine Fachwerkstatt für Automobilelektronik.

Verletzungsrisiko bei Unfällen
Installieren Sie das TomTom iButton Reader oder dessen Zubehörteile nicht im Entfaltungsbereich von Airbags oder im Kopf- oder Kniebereich. Achten Sie bei der Auswahl der Gerätesposition darauf, Störungen mit Displays, Sicherheitsgeräten und Elementen zur Fahrzeugsteuerung zu vermeiden.

Schäden an der Karosserie
Achten Sie darauf, nicht in Teile der Karosserie zu bohren, die zu Stabilität oder Sicherheit des Fahrzeugs beitragen. Andernfalls ist nicht gewährleistet, dass alle Teile nach der Modifikation weiterhin ordnungsgemäß funktionieren.

Brandrisiko
Achten Sie darauf, nicht in Kabelbäume, Kraftstoffleitungen oder ähnliche Komponenten zu bohren. Ein solcher Bohrvorgang kann ein Feuer auslösen.

CE-Kennzeichnung
Dieses Zubehör kann in allen EU-Staaten verwendet werden.
Hiermit erklärt TomTom Telematics, dass das elektronische Gerätezubehör die Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist im Internet unter folgender Adresse verfügbar: telematics.tomtom.com/webfleet/legal/doc/

Zur Verwendung mit
TomTom LINK 710

EEAG – Entsorgung von Elektroschrott (EU)
Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU (EEAG) befindet sich auf dem Gehäuse und/oder der Verpackung dieses Produkts das durchgestrichene Abfalltonnensymbol. Das Produkt darf nicht mit dem Hausmüll oder als unsortierter, städtischer Abfall entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt am Verkaufsort oder bei einer kommunalen Wertstoffsammelstelle in Ihrer Nähe und leisten Sie so Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Nennbetriebsspannung
max. 5 V
Das TomTom iButton Reader -Lesegerät und die LEDs werden über den TomTom LINK 710 betrieben.

Dieses Dokument
Dieses Handbuch wurde mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Durch die fortlaufende Produktentwicklung kann es jedoch vorkommen, dass einige darin enthaltene Informationen nicht mehr vollständig dem neuesten Entwicklungsstand entsprechen. Die Informationen können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden. TomTom Telematics übernimmt keinerlei Haftung für technische oder redaktionelle Fehler und Auslassungen sowie für Neben- oder Folgeschäden, die durch die Nutzung bzw. Verwendung dieses Dokuments entstehen. Dieses Dokument darf ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von TomTom Telematics B.V. nicht kopiert werden.

Für dieses Gerät mitgelieferteres Zubehör
- iButton-Lesekopf
- Gummiring zur Montage
- Befestigungsring aus Metall
- Heißschrumpfschlauch
- Installationshandbuch (Grundlagen)

Für dieses Gerät nicht mitgelieferteres Zubehör
- TomTom LINK 710
- TomTom 1-Wire-Kabel

Geschäftsbedingungen: Beschränkte Gewährleistung und EULA-Referenz
Für dieses Produkt gelten unsere Geschäftsbedingungen, darunter die beschränkte Gewährleistung und Endbenutzer-Lizenzvereinbarung; besuchen Sie telematics.tomtom.com/legal

Urheberrechtsvermerke
© 2019 TomTom Telematics. Alle Rechte vorbehalten. TomTom und das „Zwei Hände"-Logo sind Marken von TomTom N.V. oder einem zugehörigen Tochterunternehmen und werden hier in Lizenz verwendet.

FR

IMPORTANT : pour éviter tout dysfonctionnement ou dommage, lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet accessoire. Conservez ce document pour vous y reporter ultérieurement.

Lisez-moi

Pour obtenir le guide d'installation complet, rendez-vous sur le site telematics.tomtom.com/support. Pour plus d'informations, consultez le guide d'installation du TomTom LINK 710, disponible sur le site telematics.tomtom.com/support

Le TomTom iButton Reader permet aux conducteurs de se connecter à un boîtier TomTom LINK installé dans un véhicule via un iButton.

Installation

Remarque : pour l'installation, un boîtier TomTom LINK 710 doit être installé dans le véhicule. Pour connecter votre TomTom iButton Reader, vous devez disposer d'un câble TomTom à un fil, qui n'est pas fourni avec le produit et doit être acheté séparément.

1. Recherchez un emplacement où installer le TomTom iButton Reader dans le véhicule.
   Remarque : recherchez un emplacement d'installation qui ne nécessite pas de percer des trous dans le tableau de bord. Le lecteur doit être installé à un endroit central et facilement accessible.
2. Installez le TomTom iButton Reader à l'aide de l'anneau de fixation métallique et de l'anneau en caoutchouc, que vous devez placer entre le TomTom iButton Reader et l'anneau de fixation métallique.
3. Acheminez le câble jusqu'à l'emplacement d'installation du boîtier TomTom LINK.
4. Soudez le fil gris du câble TomTom iButton Reader à un des fils marron du câble à un fil, puis isolez-le à l'aide du tube de rétrécissement.
5. Soudez le fil jaune du câble TomTom iButton Reader à l'autre fil marron du câble à un fil, puis isolez-le à l'aide du tube de rétrécissement.
6. Soudez le fil vert du câble TomTom iButton Reader au fil vert du câble à un fil, puis isolez-le à l'aide du tube de rétrécissement.
7. Soudez le fil blanc du câble TomTom iButton Reader au fil blanc du câble à un fil, puis isolez-le à l'aide du tube de rétrécissement.
8. Isolez l'extrémité libre du fil marron du câble TomTom iButton Reader.
9. Branchez le connecteur du câble TomTom à un fil au connecteur correspondant sur le boîtier TomTom LINK.

Présentation du TomTom iButton Reader

Voyant	MODE
1 x 3 s allumé	Connexion avec l'ID réussie.
1 x 3 s clignotant	Échec de la connexion avec l'ID.
Clignotement en continu	Aucun ID connecté pendant que le contact était mis.
Aucun voyant allumé	L'iButton n'a pas été reconnu.

Addendum

Consignes de sécurité et avertissements importants

Important : lisez attentivement les consignes de sécurité suivantes. Lire attentivement les instructions de ce document.

TomTom Telematics ne peut être tenu responsable des dommages liés au non-respect des consignes de sécurité. Ce document fait partie intégrante du produit. Conservez-le en lieu sûr. Si vous cédez le TomTom iButton Reader à un nouvel utilisateur, assurez-vous de lui transmettre également le présent document.

Positionnement
Positionnez le TomTom iButton Reader de sorte qu'il n'obstrue pas ou n'entrave pas votre vision de la route, les commandes de votre véhicule, les rétroviseurs et les airbags.

Danger d'explosion
Certains éléments de l'appareil TomTom iButton Reader peuvent créer des étincelles susceptibles de provoquer une explosion. Ceci risque de mettre en danger la santé et la vie d'autrui. Faites attention de ne pas endommager/couper la gaine du câble/des fils et de toujours isoler les extrémités libres des fils. N'utilisez pas le TomTom iButton Reader dans des zones hautement explosibles. Lorsque vous utilisez un appareil TomTom iButton Reader dans un véhicule alimenté au gaz liquéfié, veuillez respecter les règles de sécurité applicables dans le pays d'utilisation du véhicule.

Dommages causés par une installation inadéquate
L'installation et la mise en service du TomTom iButton Reader doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié, tel qu'un revendeur agréé ou un installateur électrique automobile.

Risques de blessures en cas d'accidents
Ne fixez pas l'appareil TomTom iButton Reader dans la zone de gonflage des airbags ni dans la zone d'impact de la tête ou des genoux. Choisissez un emplacement d'installation qui ne puisse pas causer d'interférences avec des écrans, des équipements et des commandes de sécurité.

Endommagement du châssis
Assurez-vous de ne pas percer dans des parties de châssis ayant des fonctions structurelles ou sécuritaires. De fait, vous ne pouvez jamais être sûr qu'ils fonctionneront normalement après modification.

Risque d'incendie
Assurez-vous de ne pas percer dans les faisceaux de fils couverts, les conduits d'essence ou d'autres composants similaires. Ceci pourrait causer un incendie.

Marquage CE
Cet accessoire peut être utilisé dans tous les pays membres de l'UE.
TomTom Telematics déclare par la présente que cet accessoire électronique est conforme à la Directive 2014/53/UE. L'intégralité de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse suivante : telematics.tomtom.com/webfleet/legal/doc/

Utilisation
TomTom LINK 710

DEEE - Mise au rebut des déchets électroniques (UE)
Conformément à la Directive WEEE 2012/19/UE, un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparaît sur le corps et/ou l'emballage du produit. Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager ni mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Pour participer à la protection de l'environnement, retournez ce produit à son point de vente ou au point de ramassage local de votre municipalité, à des fins de recyclage.

Tension nominale
5 V max.
La TomTom iButton Reader sonde de lecture et les voyants sont alimentés par le boîtier TomTom LINK 710.

Ce document
Le plus grand soin a été apporté à la préparation de ce document. Cependant, en raison de l'évolution permanente de nos produits, certaines informations peuvent ne pas être tout à fait à jour. Les informations sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. TomTom Telematics décline toute responsabilité en cas d'omissions ou d'erreurs techniques ou d'édition dans le présent manuel, ainsi qu'en cas de dommages accidentels ou indirects résultant du contenu ou de l'utilisation de ce document. Ce document ne peut pas être copié sans l'accord préalable écrit de TomTom Telematics B.V.

Accessoires fournis avec cet appareil
- Tête de lecture iButton
- Anneau en caoutchouc pour le montage
- Anneau de fixation en fer
- Tube de rétrécissement
- Guide d'installation de base

Accessoires non fournis avec cet appareil
- TomTom LINK 710
- Câble TomTom à un fil

Conditions générales : garantie limitée et contrat de licence utilisateur final
Nos conditions générales, y compris nos conditions de garantie limitée et de licence d'utilisateur final, s'appliquent à ce produit ; veuillez consulter notre site telematics.tomtom.com/legal

Informations de copyright
© 2019 TomTom Telematics. Tous droits réservés. TomTom et le logo « deux mains » sont des marques commerciales de TomTom N.V. ou de l'une de ses filiales et sont utilisés ici sous licence.

NL

BELANGRIJK: Om storing of schade te voorkomen, dient u deze instructies zorgvuldig te lezen voordat u deze accessoire in gebruik neemt. Bewaar dit document zodat u het later kunt raadplegen.

Les mij eerst

Voor de uitgebreide installatiehandleiding gaat u naar telematics.tomtom.com/support. Voor meer informatie raadpleegt u de installatiehandleiding voor TomTom LINK 710 op telematics.tomtom.com/support

Met behulp van de TomTom iButton Reader kan een bestuurder zich met een iButton aanmelden bij een TomTom LINK die in een voertuig is geïnstalleerd.

Installatie

Opmerking: voor de installatie moet een TomTom LINK 710 in het voertuig zijn geïnstalleerd. Om uw TomTom iButton Reader aan te sluiten, heeft u een TomTom 1-ader kabel nodig, die niet in de productverpakking zit en afzonderlijk kan worden aangeschaft.

1. Zoek een plek om de TomTom iButton Reader in het voertuig te monteren.
   Opmerking: zoek een installatielocatie waar u geen gaten in het dashboard hoeft te boren. De kleer moet op een centrale en gemakkelijk toegankelijke plaats worden geïnstalleerd.
2. Monteer de TomTom iButton Reader met behulp van de metalen bevestigingsring en de rubberen ring, die tussen de TomTom iButton Reader en de metalen bevestigingsring moet worden geplaatst.
3. Leid de kabel naar de installatielocatie van de TomTom LINK.
4. Solder de grijze draad van de kabel van de TomTom iButton Reader aan een van de bruine draden van de 1-ادر kabel en isoleer deze met behulp van de krimpkous.
5. Solder de gele draad van de kabel van de TomTom iButton Reader aan de andere bruine draad van de 1-ادر kabel en isoleer deze met behulp van de krimpkous.
6. Solder de groene draad van de kabel van de TomTom iButton Reader aan de groene draad van de 1-ادر kabel en isoleer deze met behulp van de krimpkous.
7. Solder de witte draad van de kabel van de TomTom iButton Reader aan de witte draad van de 1-ادر kabel en isoleer deze met behulp van de krimpkous.
8. Isoleer het losse uiteinde van de bruine draad van de kabel van de TomTom iButton Reader.
9. Sluit de aansluiting van de TomTom 1-ادر kabel aan op de bijbehorende aansluiting van de TomTom LINK.

Inzicht in de TomTom iButton Reader

LED	MODUS
1 x 3 s AAN	ID-aanmelding is geslaagd.
1 x 3 s knipperend	ID-aanmelding is mislukt.
Knippert continu	Er is geen ID aangemeld tijdens het inschakelen van het contact.
Geen LED-feedback	iButton wordt niet herkend.

Addendum

Belangrijke veiligheidsmeldingen en -waarschuwingen

Belangrijk: lees de volgende veiligheidsvoorschriften goed door. Lees de instructies in dit document zorgvuldig door.

TomTom Telematics accepteert geen aansprakelijkheid voor schade die het gevolg is van het niet naleven van de veiligheidsinstructies. Dit document is onderdeel van het product. Bewaar het op een veilige plaats. Indien de TomTom iButton Reader op een nieuwe gebruiker overgaat, moet u ervoor zorgen dat deze het document ook ontvangt.

Positie
Plaats de TomTom iButton Reader zodanig dat het volgende niet wordt geblokkeerd of verstoord: uw zicht op de weg, de bedieningselementen in het voertuig, de achteruitkijkspiegels en de airbags.

Explosiegevaar
Bepaalde onderdelen van de TomTom iButton Reader kunnen vonken veroorzaken die explosiegevaar kunnen opleveren. Dit kan de gezondheid van mensen schaden of levensbedreigende situaties opleveren. Beschadiging de ommantteling van de kabeldraden niet door en isoleer open kabeleinden altijd. Gebruik de TomTom iButton Reader niet op plaatsen met een hoog risico op explosies. Wanneer een TomTom iButton Reader wordt gebruikt in voertuigen die op vloeibaar gas rijden, moet u de veiligheidsvoorschriften volgen van het land waarin het voertuig wordt bestuurd.

Alle veronzaakt door ongeoefende installatie
De installatie en ingebruikneming van de TomTom iButton Reader moeten uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd, bijvoorbeeld een erkende radio-installateur of een bedrijf gespecialiseerd in auto-elektronica.

Risico op letsel bij ongevallen
Installeer de TomTom iButton Reader niet op plaats waar een opgeblazen airbag zich zou kunnen bevinden, of in het bereik van hoofd- en beenbeschermers. Kies een installatielocatie die geen storingsproblemen oplevert voor displays, veiligheidsapparatuur en bedieningselementen.

Schade aan het chassis
Boor niet in delen van het chassis die een structurele of veiligheidsfunctie hebben. De reden hiervoor is, dat u niet zeker kunt weten of die daarna nog correct functioneren.

Brandgevaar
Boor niet in afgedekte kabelbomen, brandstofleidingen en vergelijkbare componenten. Boren in dergelijke onderdelen kan brand veroorzaken.

CE-markering
Deze accessoire kan worden gebruikt in alle EU-lidstaten.
Hierbij verklaart TomTom Telematics dat de elektronische apparatuuraccessoire in overeenstemming is met richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: telematics.tomtom.com/webfleet/legal/doc/

Compatibel met
TomTom LINK 710

AEEA - afvoer van elektronisch afval (EU)
Zoals vereist volgens richtlijn 2012/19/EU (AEEA) is dit product voorzien van het doorgekruiste vuilnisbaksymbool op het product zelf en/of de verpakking. Dit product mag niet worden afgevoerd als ongesorteerd gemeentelijk afval. Ter bescherming van het milieu moet dit product worden teruggebracht naar het verkooppunt of naar het lokale gemeentelijke inzamelpunt voor recycling.

Nominale spanning
Max. 5 V
De TomTom iButton Reader meetsonde en LED's worden gevoed door de TomTom LINK 710.

Dit document
Dit document is met de grootste zorg samengesteld. Het kan zijn dat door de continue productontwikkeling bepaalde informatie niet meer helemaal actueel is. De informatie kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. TomTom Telematics aanvaardt geen aansprakelijkheid voor technische of redactionele fouten of omissies in dit document, noch voor incidentele schade of gevolgschade voortvloeiend uit de prestaties of het gebruik van dit document. Dit document mag niet worden gekopieerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van TomTom Telematics B.V.

Meegeleverde accessoires
- iButton-leeskop
- Rubberen ring voor montage
- Uiteren bevestigingsring
- Krimpkous
- Basisinstallatiehandleiding

Niet-meegeleverde accessoires
- TomTom LINK 710
- TomTom 1-ادر kabel

Algemene voorwaarden: beperkte garantie en EULA-verwijzing
Onze Algemene voorwaarden, waaronder onze beperkte garantie en de bepalingen van de eindgebruikerslicentie, zijn van toepassing op dit product; ga voor meer informatie naar telematics.tomtom.com/legal

Kennisgevingen over copyright
© 2019 TomTom Telematics. Alle rechten voorbehouden. TomTom en het „twee-handenlogo" zijn geregistreerde handelsmerken van TomTom N.V. of een van haar dochterondernemingen en worden hier gebruikt onder licentie.

ES

IMPORTANTE: Para evitar fallos de funcionamiento y daños, lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el accesorio. Conserve este documento para consultas futuras.

Léame primero

Para acceder a la Guía de instalación detallada, visite telematics.tomtom.com/support. Para obtener más información, consulte la guía de instalación de TomTom LINK 710 en telematics.tomtom.com/support

Con TomTom iButton Reader un conductor puede conectar con un dispositivo TomTom LINK instalado en un vehículo usando un iButton.

Instalación

Nota: Para la instalación, necesita tener instalado un TomTom LINK 710 en el vehículo. Para conectar el TomTom iButton Reader necesita un cable 1-wire de TomTom, que no se incluye en el paquete del producto y que puede adquirirse por separado.

1. Encuentre un lugar para montar el TomTom iButton Reader en el vehículo.
   Nota: Encuentre una ubicación de instalación donde evite tener que hacer agujeros en el salpicadero. El lector debe instalarse en un lugar central y de fácil acceso.
2. Monte el TomTom iButton Reader usando el anillo de fijación metálico y el anillo de goma, que se coloca entre el TomTom iButton Reader y el anillo de fijación metálico.
3. Direcione o cable até a localização de instalação do dispositivo TomTom LINK.
4. Solde o fio cinza do cabo do TomTom iButton Reader a um dos fios castanhos do cabo 1-Wire e isole-o utilizando o tubo termo retrátil.
5. Solde o fio amarelo do cabo do TomTom iButton Reader ao outro fio castanho do cabo 1-wire e isole-o utilizando o tubo termo retrátil.
6. Solde o fio verde do cabo do TomTom iButton Reader ao fio verde do cabo 1-Wire e isole-o utilizando o tubo termo retrátil.
7. Solde o fio branco do cabo do TomTom iButton Reader ao fio branco do cabo 1-Wire e isole-o utilizando o tubo termo retrátil.
8. Isole a ponta solta do fio castanho do cabo do TomTom iButton Reader.
9. Ligue o conector do cabo TomTom 1-Wire ao conector correspondente do equipamento TomTom LINK.

Funcionamento de TomTom iButton Reader

LED	MODO
1 x 3 s encendido	ID conectado correctamente.
1 x 3 s parpadeando	ID no conectado correctamente.
Parpadeo constante	No se ha conectado ningún ID durante el encendido.
SIN información de LED	No se ha reconocido el iButton.

Apéndice

Avisos y advertencias de seguridad importantes

Importante: lee con detenimiento las instrucciones de seguridad. Lee las instrucciones de este documento con atención.

TomTom Telematics no aceptará ninguna responsabilidad por daños resultantes del incumplimiento de las instrucciones de seguridad. Este documento forma parte del producto. Conséralo en un lugar seguro. Si cede el TomTom iButton Reader a un nuevo usuario, asegúrese de proporcionarle también este documento.

Colocación
Coloque el TomTom iButton Reader de manera que no bloquee ni interfiera la vista de la carretera, los controles del vehículo, los espejos retrovisores ni los airbags.

Peligro de explosión
Las piezas del TomTom iButton Reader pueden producir chispas que pueden provocar explosiones. Esto puede poner en peligro la salud y la vida de los usuarios. No dañe ni corte el revestimiento de los cables y aísle siempre los extremos abiertos. No utilice el TomTom iButton Reader en zonas con un riesgo alto de explosión. Si utiliza un TomTom iButton Reader con un vehículo que funcione con gases refrigerados, siga las instrucciones del Reader del país en el que utilice el vehículo.

Daños causados por una instalación incorrecta
La instalación y el uso inicial del TomTom iButton Reader deben realizarse únicamente por parte de personal autorizado, como por ejemplo un distribuidor de radio cualificado o un taller de electricidad automóvil.

Riesgo de lesiones en caso de accidentes
No instale el TomTom iButton Reader en la zona de inflado de los airbags o en la zona de impacto de la cabeza o las rodillas. Busque un lugar óptimo para la instalación, donde no haya interferencias con pantallas, equipos de seguridad y controles.

Daños en el chasis
Asegúrese de que no perfora partes del chasis que realicen funciones estructurales o de seguridad. Esto es debido a que si modifica estas piezas no tendrá la seguridad de que funcionen correctamente.

Riesgo de fuego
Asegúrese de que no perfora mazos de cables cubiertos, tuberías de combustible ni componentes similares. Si lo hace, hay riesgo de incendio.

Marca CE
Este accesorio se puede utilizar en todos los Estados miembros de la UE.
Por la presente, TomTom Telematics declara que el accesorio de equipo electrónico cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de internet: telematics.tomtom.com/webfleet/legal/doc/

Utilizable con
TomTom LINK 710

WEEE — Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (UE)
Tal como exige la Directiva 2012/19/UE (WEEE) este producto contiene el símbolo del cubo de basura con ruedas tachado en la carcasa o en el material de embalaje. Este producto no se debe tratar como basura doméstica ni debe eliminarse como residuo municipal común. Para ayudar a proteger el medio ambiente, puede desechar este producto mediante su devolución al punto de venta o llevarlo a su punto de recogida municipal local para reciclaje.

Tensión nominal
Máx. 5 V
Los TomTom iButton Reader valores de lectura y los indicadores LED cuentan con tecnología TomTom LINK 710.

Este documento
Se han tomado muchas precauciones al redactar este documento. Debido al constante desarrollo del producto, es posible que algunos detalles no estén totalmente actualizados. La información está sujeta a cambios sin previo aviso. TomTom Telematics no se responsabiliza de los errores técnicos o editoriales ni de las omisiones del presente documento o los daños accidentales o derivados del desarrollo o del uso de este documento. Se prohíbe copiar este documento sin el consentimiento previo por escrito de TomTom Telematics B.V.

Accesorios suministrados con este navegador
- Cabezal de lectura de iButton
- Anillo de goma para montaje
- Anillo de fijación de hierro
- Tubo retráctil
- Guía de instalación básica

Accesorios no suministrados con este dispositivo
- TomTom LINK 710
- Cable 1-wire de TomTom

Términos y condiciones: referencia de garantía limitada y EULA
Nuestros términos y condiciones, incluida nuestra garantía limitada y términos de licencia de usuario final se aplican a este producto; visite telematics.tomtom.com/legal

Avisos sobre el copyright
© 2019 TomTom Telematics. Todos los derechos reservados. TomTom y el logotipo de las „dos manos" son marcas comerciales propiedad de TomTom N.V. o de una de sus empresas asociadas, y se utilizan aquí bajo licencia.

PT

IMPORTANTE: para evitar avarias ou danos, leia cuidadosamente estas instruções antes utilizar este acessório. Conserve este documento para consulta futura.

Leia-me primeiro

Para encontrar um guia de instalação completo, visite telematics.tomtom.com/support. Para obter mais informações, consulte o guia de instalação do TomTom LINK 710 em telematics.tomtom.com/support

Com o TomTom iButton Reader, um condutor pode iniciar sessão num equipamento TomTom LINK instalado num veículo através de um iButton.

Instalação

Nota: o veículo tem de estar equipado com um TomTom LINK 710 para a instalação. Necessita de um cabo TomTom 1-Wire, que não está incluído no pacote e pode ser adquirido separadamente, para ligar o TomTom iButton Reader.

1. Encontre um local onde instalar o TomTom iButton Reader no veículo.
   Nota: encontre um local de instalação onde evite perfurar o painel de instrumentos. O leitor deve ser instalado num local central e de fácil acesso.
2. Instale o TomTom iButton Reader utilizando o anel de fixação de metal e o anel de borracha, que deve ser colocado entre o TomTom iButton Reader e o anel de fixação de metal.
3. Direcione o cabo até a localização de instalação do equipamento TomTom LINK.
4. Solde o fio cinza do cabo do TomTom iButton Reader a um dos fios castanhos do cabo 1-Wire e isole-o utilizando o tubo termo retrátil.
5. Solde o fio amarelo do cabo do TomTom iButton Reader ao outro fio castanho do cabo 1-wire e isole-o utilizando o tubo termo retrátil.
6. Solde o fio verde do cabo do TomTom iButton Reader ao fio verde do cabo 1-Wire e isole-o utilizando o tubo termo retrátil.
7. Solde o fio branco do cabo do TomTom iButton Reader ao fio branco do cabo 1-Wire e isole-o utilizando o tubo termo retrátil.
8. Isole a ponta solta do fio castanho do cabo do TomTom iButton Reader.
9. Ligue o conector do cabo TomTom 1-Wire ao conector correspondente do equipamento TomTom LINK.

Compreender a interface do TomTom iButton Reader

LED	MODO
Fixo 3 seg. uma vez	Início de sessão com identificação bem-sucedido.
Intermitente 3 seg. uma vez	Falha no início de sessão com identificação.
Intermitente de forma constante	Nenhum início de sessão com identificação efetuado ao ligar a ignição.
LED sem sinal	Não foi possível reconhecer o iButton.

Adenda

Avisos e informações de segurança importantes

Importante: leia com atenção as seguintes instruções de segurança. Leia cuidadosamente as instruções deste documento.

A TomTom Telematics não aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes do não cumprimento das instruções de segurança. Este documento faz parte do produto. Guarde-o num local seguro. Se entregar o TomTom iButton Reader a um nuovo utilizador, certifique-se de que também entrega este documento.

Posicionamento
Coloque o TomTom iButton Reader de forma a não bloquear nem interferir com a sua visão da estrada, controlos no veículo, espelhos retrovisores e airbags.

Perigo de explosão
Algumas peças do TomTom iButton Reader podem provocar faíscas que podem provocar explosões. Esta situação pode colocar em perigo a saúde e vidas humanas. Não danifique/ corte o revestimento do cabo/dos fios e isole sempre as extremidades abertas dos fios. Não utilize o TomTom iButton Reader em áreas com elevado risco de explosão. Quando utilizar um TomTom iButton Reader num veículo a gás liquefeito, siga os regulamentos de segurança do país no qual o veículo é conduzido.

Danos provocados por uma instalação inadequada
A instalação e a utilização inicial do TomTom iButton Reader devem ser efetuadas apenas por pessoal autorizado, como, por exemplo, um revendedor de rádio qualificado ou uma oficina de eletrónica automóvel.

Risco de ferimentos em caso de acidentes
Não monte o TomTom iButton Reader na zona de inflação dos airbags ou na zona do impacto da cabeça ou dos joelhos. Escolha um local de instalação que evite qualquer interferência com ecrãs, equipamentos de segurança e controlos.

Danos no chassis
Certifique-se de que não perfura peças do chassis que realizam funções estruturais ou relacionadas com a segurança. Esta precaução deve-se ao facto de não haver certeza de que vão funcionar corretamente após a modificação.

Risco de incêndio
Certifique-se de que não perfura cablagens cobertas, linhas de combustível ou componentes semelhantes. A perfuração nestas áreas pode provocar um incêndio.

Marca CE
Este acessório pode ser utilizado em todos os Estados-Membros da UE.
A TomTom Telematics declara, pelo presente, que o acessório de equipamento eletrónico está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE encontra-se disponível no seguinte endereço de Internet: telematics.tomtom.com/webfleet/legal/doc/

Utilizável com
TomTom LINK 710

WEEE — eliminação de resíduos eléctricos e electrónicos (UE)
Conforme exigido pela Diretiva 2012/19/UE (WEEE), este produto apresenta o símbolo do caixote do lixo com rodas barrado e uma estrutura e/ou embalagem. Este produto não deve ser tratado como resíduo doméstico ou ser eliminado da mesma forma que os resíduos municipais não separados. Para ajudar a proteger o ambiente, desfaça-se deste produto ao devolvê-lo ao ponto de venda ou ao leva-lo ao ponto de recolha municipal para que seja reciclado.

Tensão nominal
5 V no máx.
A TomTom iButton Reader sonda de leitura e os LEDs são alimentados pelo TomTom LINK 710.

Este documento
Foi empregue um grande cuidado na preparação deste documento. No entanto, o desenvolvimento contínuo dos produtos poderá significar que algumas informações estejam ligeiramente desatualizadas. As informações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. A TomTom Telematics não se responsabiliza por erros técnicos ou editoriais, nem por quaisquer omissões cometidas neste documento, nem por quaisquer danos acidentais ou consequenciais resultantes do desempenho ou utilização deste documento. Este documento não pode ser fotocopiado sem a autorização prévia por escrito da TomTom Telematics B.V.

Acessórios fornecidos com este equipamento
- Cabeça de leitura do iButton
- Anel de borracha para instalação
- Anel de fixação de ferro
- Tubo termo retrátil
- Guia de instalação básico

Acessórios não fornecidos com este equipamento
- TomTom LINK 710
- Cabo TomTom 1-wire

Termos e Condições: garantia limitada e referência EULA
Os nossos Termos e Condições, incluindo a nossa Garantia limitada e termos de licença de utilizador final, aplicam-se a este produto; visite telematics.tomtom.com/legal

Avisos de copyright
© 2019 TomTom Telematics. Todos os direitos reservados. TomTom e o logotipo de „duas mãos" são marcas comerciais de TomTom N.V. ou de uma das suas subsidiárias e são utilizadas sob licença.

IT

IMPORTANTE: per evitare malfunzionamenti o danni, leggi attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo accessorio. Conserva questo documento per riferimento futuro.

Leggimi!

Per reperire la Guida dettagliata all'installazione, visita il sito Web telematics.tomtom.com/support. Per ulteriori dettagli, consulta la guida all'installazione di TomTom LINK 710 sul sito Web telematics.tomtom.com/support

Utilizzando TomTom iButton Reader un conducente può accedere a un dispositivo TomTom LINK installato in un veicolo mediante un iButton.

Installazione

Nota: per l'installazione devi avere un TomTom LINK 710 installato nel veicolo. Per collegare TomTom iButton Reader è necessario un cavo TomTom 1-wire, che non è incluso nella confezione del prodotto e può essere acquistato separatamente.

1. Individua una posizione in cui montare TomTom iButton Reader nel veicolo.
   Nota: scegli una posizione in cui non sia necessario forare il cruscotto. Il lettore dovrebbe essere installato in una posizione centrale e facilmente accessibile.
2. Monta TomTom iButton Reader utilizzando il anello di fissaggio di metallo e l'anello di gomma, che deve essere inserito tra TomTom iButton Reader e l'anello di fissaggio di metallo.
3. Passa il cavo nella posizione di installazione del dispositivo TomTom LINK.
4. Salda il filo grigio del cavo TomTom iButton Reader a uno dei fili marroni del cavo 1-wire e isolalo utilizzando un tubo termoretrabile.
5. Salda il filo giallo del cavo TomTom iButton Reader al filo marrone rimanente del cavo 1-wire e isolalo utilizzando un tubo termoretrabile.
6. Salda il filo verde del cavo TomTom iButton Reader al filo verde del cavo 1-wire e isolalo utilizzando un tubo termoretrabile.
7. Salda il filo bianco del cavo TomTom iButton Reader al filo bianco del cavo 1-wire e isolalo utilizzando un tubo termoretrabile.
8. Isola la punta libera del filo marrone del cavo TomTom iButton Reader.
9. Collega il connettore del cavo TomTom 1-wire al connettore corrispondente del dispositivo TomTom LINK.

Informazioni su TomTom iButton Reader

LED	MODALITÀ
1 x 3s ATTIVA	Accesso tramite ID eseguito correttamente.
1 x 3s lampeggiante	Accesso tramite ID non riuscito.
Lampeggiante continuo	Nessun ID inserito durante l'accensione del motore.
Nessun feedback LED	iButton non riconosciuto.

Appendice

Avvisi e avvertenze importanti per la sicurezza

Importante: leggi attentamente le seguenti istruzioni di sicurezza. Leggi attentamente le istruzioni contenute in questo documento.

TomTom Telematics non è responsabile di alcun danno causato dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza. Questo documento fa parte del prodotto. Conservalo in un luogo sicuro. Se ceti TomTom iButton Reader a un nuovo utilizzatore, certifiqui-se de que também entrega este documento.

Posizione
Posiziona TomTom iButton Reader in modo che non blocchi o interferisca con: la visuale della strada, i comandi del veicolo, gli specchietti retrovisori e gli airbag.

Pericolo di esplosione
Alcune parti del TomTom iButton Reader possono dare origine a scintille che possono provocare esplosioni. Ciò può mettere a rischio la salute e la vita umana. Non danneggiare/ tagliare il rivestimento dei cavi e isola sempre le estremità aperte. Non utilizzare TomTom iButton Reader in aree con elevato rischio di esplosione. Quando utilizzi un TomTom iButton Reader nun veicolo a gás liquefeito, siga os regulamentos de segurança do país no qual o veículo é conduzido.

Danni causati da un'installazione scorretta
L'installazione e l'uso iniziale di TomTom iButton Reader devono essere effettuati esclusivamente da personale autorizzato, ad esempio da un rivenditore qualificato di apparecchi radio o da un'officina specializzata in componenti elettronici per auto.

Rischio di lesione in caso di incidenti
Non montare TomTom iButton Reader nell'area di gonfiaggio dell'airbag o nell'area di impatto della testa o delle ginocchia. Scegli una posizione di installazione che non interferisca con la visuale, i componenti protettivi e i comandi.

Danni allo chassis
Assicurati di non forare parti dello chassis con funzioni strutturali o di sicurezza. Dopo la modifica, potrebbero non funzionare correttamente.

Rischio di incendio
Assicurati di non forare le coperture dei cavi, le linee del circuito del carburante o componenti simili. La perforazione di questi elementi può causare incendi.

Marchio CE
Questo accessorio può essere utilizzato in tutti gli Stati Membri dell'UE.
Con la presente, TomTom Telematics dichiara che l'apparecchio elettronico accessorio è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: telematics.tomtom.com/webfleet/legal/doc/

Compatibile con
TomTom LINK 710

RAEE: smaltimento di rifiuti elettronici (UE)
Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE (RAEE): questo prodotto è contrassegnato con il simbolo del bidone barrato presente sul dispositivo e/o sulla confezione. Il prodotto non deve essere smaltito fra i rifiuti domestici o fra i rifiuti di raccolta indifferenziata. Per tutelare l'ambiente, questo prodotto deve essere smaltito tramite restituzione al punto vendita o al punto di raccolta locale per il riciclaggio.

Tensione operativa
Max. 5 V
Il rilevatore delle letture TomTom iButton Reader e i LED sono una tecnologia fornita da TomTom LINK 710.

Questo documento
Nella preparazione di questo documento è stata posta estrema attenzione. A causa del continuo sviluppo dei prodotti, alcune informazioni potrebbero non essere del tutto aggiornate. Le informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. TomTom Telematics non si assume alcuna responsabilità in merito a errori tecnici, editoriali od omissioni nel contenuto, né per danni incidentali o conseguenti derivanti dal contenuto o dall'uso di questo documento. Questo documento non può essere copiato senza il previo consenso scritto di TomTom Telematics B.V.

Accessori forniti con questo dispositivo
- Testina inoltativa iButton
- Anello di gomma per il montaggio
- Anello di fissaggio di ferro
- Tubo termoretrabile
- Guida di installazione base

Accessori non forniti con questo dispositivo
- TomTom LINK 710
- Cavo TomTom 1-wire

Termini e condizioni: riferimento alla garanzia limitata e all'EULA
I nostri Termini e condizioni, inclusa la garanzia limitata e i termini della licenza dell'utente finale si applicano a questo prodotto; visita il sito Web telematics.tomtom.com/legal

Avvisi sul copyright
© 2019 TomTom Telematics. Tutti i diritti riservati. TomTom e il logo delle „due mani" sono marchi di TomTom N.V. O di una delle affiliate e vengono utilizzati qui previa concessione della licenza.

PL

WAŻNE: aby uniknąć nieprawidłowego działania oraz uszkodzeń, zapoznaj się z niniejszymi instrukcjami przed rozpoczęciem korzystania z tego akcesorium. Należy zachować niniejszy dokument, aby skorzystać z niego w przyszłości.

Przeczytaj to najpierw

Szczegółowa instrukcja instalacji znajduje się na stronie telematics.tomtom.com/support. Więcej szczegółów można znaleźć w podręczniku instalacji urządzenia TomTom LINK 710 na stronie telematics.tomtom.com/support

Za pomocą urządzenia TomTom iButton Reader kierowca może zalogować się do urządzenia TomTom LINK zainstalowanego w pojeździe.

Instalacja

Uwaga: w przypadku instalacji w pojeździe musi być zainstalowane urządzenie TomTom LINK 710. Do podłączenia urządzenia TomTom iButton Reader potrzebny jest kabel 1-żyłowy firmy TomTom, który nie jest dołączony do zestawu, ale można go zakupić oddzielnie.

1. Znajdź miejsce do montażu urządzenia TomTom iButton Reader w pojeździe.
   Uwaga: znajdź miejsce do montażu, w którym nie będzie konieczne wiercenie otworów w desce rozdzielczej. Czytnik powinien być zainstalowany w centralnym, łatwo dostępnym miejscu.
2. Zamontuj TomTom iButton Reader za pomocą metalowego pierścienia zabezpieczającego i gumowego pierścienia, który należy umieścić między urządzeniem TomTom iButton Reader a metalowym pierścieniem zabezpieczającym.
3. Poprowadź kabel do miejsca instalacji urządzenia TomTom LINK.
4. Przylutuj szary przewód kabla TomTom iButton Reader do jednego z brązowych przewodów kabla 1-żyłowego i odizoluj go za pomocą rurki termokurczliwej.
5. Przylutuj żółty przewód kabla TomTom iButton Reader do drugiego brązowego przewodu kabla 1-żyłowego i odizoluj go za pomocą koszulki termokurczliwej.
6. Przylutuj zielony przewód kabla TomTom iButton Reader do zielonego przewodu kabla 1-żyłowego i odizoluj go za pomocą koszulki termokurczliwej.
7. Przylutuj biały przewód kabla TomTom iButton Reader do białego przewodu kabla 1-żyłowego i odizoluj go za pomocą koszulki termokurczliwej.
8. Odizoluj luźny przewód brązowego kabla TomTom iButton Reader.
9. Podłącz złącze kabla 1-żyłowego firmy TomTom do odpowiedniego złącza urządzenia TomTom LINK.

Informacje na temat działania TomTom iButton Reader

Dioda LED	TRYB
1 x 3s wł.	Logowanie za pomocą identyfikatora powiodło się.
1 x 3s miganie	Logowanie za pomocą identyfikatora nie powiodło się.
Stałe miganie	Podczas uruchamiania zapłonu pojazdu żaden użytkownik nie był zalogowany.
Brak informacji zwrotnych z diody LED	Nie rozpoznano urządzenia iButton.

Dodatek

Ostrzeżenia i ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Ważne: należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Należy uważnie przeczytać instrukcje zawarte w niniejszym dokumencie.

TomTom Telematics nie będzie ponosić odpowiedzialności za uszkodzenia będące wynikiem niezachowania niniejszych instrukcji bezpieczeństwa. Niniejszy dokument jest częścią produktu. Należy go przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania produktu nowemu użytkownikowi należy dołączyć również dokument TomTom iButton Reader.

Pozycjonowanie
Urządzenie TomTom iButton Reader należy umieścić w takim miejscu, aby nie utrudniało obserwowania drogi, dostępu do przycisków w pojeździe, korzystania z lusterek ani uruchomienia poduszek powietrznych.

Ryzyko wybuchu
Części urządzenia TomTom iButton Reader mogą powodować iskrzenie, co może być przyczyną wybuchu. Może to powodować zagrożenia zdrowia lub życia. należy uważać, aby nie uszkodzić lub przecąć osłony kabla lub przewodu, oraz zawsze należy zaizolować odsłonięte końcówki przewodu. Nie należy używać urządzenia TomTom iButton Reader w miejscach, w których występuje duże ryzyko wybuchu. W przypadku korzystania z urządzenia TomTom iButton Reader w pojeździe napędzanym przez płynny gaz należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa obowiązujących w kraju, w którym używany jest pojazd.

Uszkodzenia spowodowane nieprawidłową instalacją
Instalacja i pierwsze uruchomienie urządzenia TomTom iButton Reader muszą być przeprowadzone wyłącznie przez autoryzowany personel, na przykład wykwalifikowanego dealera sprzętu radiowego lub w warsztacie specjalizującym się w elektryce samochodowej.

Ryzyko obrażeń ciała w razie wypadku
Nie wolno montować urządzenia TomTom iButton Reader w miejscach napełniania poduszek powietrznych ani w miejscach uderzenia głową lub kolanami. Wybrane miejsce do instalacji nie powinno zakłócać korzystania ze wskaźników, sprzętu bezpieczeństwa ani elementów sterujących.

Uszkodzenia podwozia
Nie wolno nawiercać otworów montażowych w elementach nośnych podwozia ani w elementach pełniących funkcje bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować ich nieprawidłowe funkcjonowanie po wprowadzeniu modyfikacji.

Ryzyko pożaru
Nie wolno nawiercać otworów mocujących w osłonach wiązek przewodów, przewodach paliwowych ani innych podobnych komponentach. Nawiercanie otworów w tego typu elementach może spowodować pożar.

Oznaczenie CE
To akcesorium może być używane we wszystkich państwach członkowskich Unii Europejskiej.
Niniejszym firma TomTom Telematics oświadcza, że to urządzenie elektroniczne jest zgodne z postanowieniami unijnej dyrektywy 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności (UE) jest dostępny na stronie internetowej: telematics.tomtom.com/webfleet/legal/doc/.

Zgodność
TomTom LINK 710

Dyrektywa WEEE (UE) — usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych
Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE (WEEE) na niniejszym produkcie lub jego opakowaniu znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach. Niniejszego produktu nie wolno traktować jako odpadu z gospodarstwa domowego ani usuwać jako nieposortowanego odpadu komunalnego. Prosimy o przekazanie niniejszego produktu sprzedawcy jego zwrot do punktu zakupu lub do miejscowego, komunalnego punktu zbiórki odpadów przeznaczonych do recyklingu, co pomoże chronić środowisko.

Napięcie znamionowe
Maks. 5 V
Sonda odczytu i diody LED TomTom iButton Reader są zasilane przez urządzenie TomTom LINK 710.

Informacje o niniejszym dokumencie
Niniejszy dokument przygotowano z najwyższą starannością. Ciągły rozwój produktów może spowodować, iż niektóre informacje zawarte w tym dokumencie mogą okazać się niezupełnie aktualne. Informacje te mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Firma TomTom Telematics nie odpowiada za błędy techniczne i redakcyjne lub za braki w niniejszym dokumencie ani za jakiekolwiek szkody przypadkowe lub wtórne powstałe w wyniku korzystania z tego dokumentu i podjętą jakichkolwiek działań w nim opisanych. Zabrania się kopiowania tego dokumentu bez wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody firmy TomTom Telematics B.V.

Akcesoria dostarczane z urządzeniem
- Głowica do odczytu iButton
- Gumowy pierścień do montażu
- Żelazny pierścień zabezpieczający
- Koszulka termokurczliwa
- Podręcznik instalacji podstawowej

Akcesoria nie są dostarczane z urządzeniem
- TomTom LINK 710
- Kabel 1-żyłowy TomTom

Warunki ogólne: ograniczona gwarancja i umowa licencyjna
Do niniejszego produktu mają zastosowanie określone warunki ogólne, w tym warunki ograniczonej gwarancji i umowy licencyjnej użytkownika, których treść można znaleźć na stronie telematics.tomtom.com/legal

Informacje o prawach autorskich
© 2019 TomTom Telematics. Wszelkie prawa zastrzeżone. TomTom i logo „dwóch dłoni" są znakami towarowymi TomTom N.V lub jednego z podmiotów zależnych i są używane w ramach licencji.

DK

VIGTIGT: Med henblik på at forebygge fejlfunktionaliteter eller skader bør disse instruktioner nøje gennemlæses, før brug af tilbehøret. Opbevar dette dokument af hensyn til fremtidig brug.

Læs dette først

Find den omfattende installationsvejledning på telematics.tomtom.com/support. Få mere detaljerede oplysninger i installationsvejledningen til TomTom LINK 710 på telematics.tomtom.com/support

Ved hjælp af TomTom iButton Reader kan en chauffør logge på en TomTom LINK-enhed installeret i et køretøj med en iButton.

Installation

Bemærk: Til installationen skal du have en TomTom LINK 710 installeret i køretøjet. For at forbinde din TomTom iButton Reader skal du bruge et TomTom 1-ledningskabel, som ikke er inkluderet i produktpakken og kan købes separat.

1. Find et sted at montere TomTom iButton Reader i køretøjet.
   Bemærk: Find et installationssted, hvor du undgår at bore huller i instrumentbrættet. Læseren bør installeres et centralt og let tilgængeligt sted.
2. Monter TomTom iButton Reader ved hjælp af metalfixaningsringen og gummiringen, som skal placeres mellem TomTom iButton Reader og metalfixaningsringen.
3. Far kablet